

**Smlouva o zajištění uměleckého výkonu
č. S_061_2025_200**

Smluvní strany:

**Kulturní zařízení Ostrava-Jih,
příspěvková organizace**

se sídlem: Dr. Martínka 1439/4, 703 00
Ostrava-Hrabůvka

IČ: 73184560

DIČ: CZ73184560

účet: Komerční banka, a. s., č. ú.: 94-
1621460207/0100

zápis v obchodním rejstříku: Krajský soud
v Ostravě, odd. Pr, vl. 590

zastoupená: Mgr. Gabrielou Gödelovou,
ředitelkou

na straně jedné (dále jen „**Pořadatel**“)

a

**PROXIMA CENTAURI DI DATO ROSA
DORINA & C. SAS**

Via Sant'Ennodio 1A, 27100 Pavia,
Repubblica Italiana

TAX: IT01022430183

zastoupena: Dato Rosa Dorina,

účet: BPER BANCA S. P. A., IBAN:

IT87N0538711301000046065812, SWIFT:

BPER BANCA

na straně druhé (dále jen „**Agentura**“)

(Pořadatel a Agentura společně jako
„**smluvní strany**“, každá zvlášť jako
„**smluvní strana**“)

**Contract for the Provision of an Artistic
Performance****No. S_061_2025_200**

Contracting Parties:

**Kulturní zařízení Ostrava-Jih,
příspěvková organizace**

registered office: Dr. Martínka 1439/4, 703
00 Ostrava-Hrabůvka

Company ID No.: 73184560

VAT ID No.: CZ73184560

bank account: Komerční banka, a. s.,
account No.: 94-1621460207/0100

registered in the Commercial Register:
Regional Court in Ostrava, Section Pr,
Insert 590

represented by: Mgr. Gabriela Gödelová,
Director

as one contracting party (hereinafter
referred to as the “Organizer”)

and

**PROXIMA CENTAURI DI DATO ROSA
DORINA & C. SAS**

Via Sant'Ennodio 1A, 27100 Pavia,
Repubblica Italiana

TAX: IT01022430183

zastoupena: Dato Rosa Dorina,

účet: BPER BANCA S. P. A., IBAN:

IT87N0538711301000046065812, SWIFT:

BPER BANCA

as the other contracting party
(hereinafter referred to as the “Agency”)

(the Organizer and the Agency hereinafter
jointly referred to as the “Contracting
Parties”, and each individually as a
“Contracting Party”)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s ust. § 1746 odst. 2 zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), tuto:

SMLOUVU O ZAJIŠTĚNÍ UMĚLECKÉHO VÝKONU

(dále jen „**smlouva**“)
za dále uvedených podmínek.

I. Úvodní ustanovení

1. Agentura prohlašuje, že na základě zmocnění zajišťuje agenturní zastoupení níže uvedeného umělce (dále jen „**Umělec**“) a zajišťuje provedení jeho uměleckého vystoupení (dále jen „**Umělecký výkon**“). Agentura dále prohlašuje, že je na základě smlouvy s Umělcem oprávněna k jednání o této smlouvě a k uzavření této smlouvy.
2. Pořadatel prohlašuje, že pořádá akci pod názvem **Slavnosti Jihu 2026** (dále jen „**Akce**“) v termínu od 20. 06. 2026 do 21. 06. 2026. Místem konání Akce je hřiště ul. Svazácká, Ostrava-Zábřeh. Zároveň prohlašuje, že disponuje licencemi, povoleními a souhlasy potřebnými pro pořádání Akce dle platné právní legislativy.

Have concluded on the day, month and year stated below, pursuant to Section 1746(2) of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended (hereinafter referred to as the “Civil Code”), the following:

CONTRACT FOR THE PROVISION OF AN ARTISTIC PERFORMANCE

(hereinafter referred to as the “Contract”) under the following terms and conditions.

I. Introductory Provisions

1. The Agency declares that, on the basis of authorization, it provides agency representation for the artist specified below (hereinafter referred to as the “Artist”) and arranges the performance of the Artist’s artistic performance (hereinafter referred to as the “Artistic Performance”). The Agency further declares that, on the basis of a contract concluded with the Artist, it is authorized to negotiate and conclude this Contract.
2. The Organizer declares that it organizes an event entitled Slavnosti Jihu 2026 (hereinafter referred to as the “Event”) to be held from June 20, 2026, to June 21, 2026. The venue of the Event is the playground at Svazácká Street, Ostrava-Zábřeh. The Organizer further declares that it holds all licenses, permits and consents required for organizing the Event in accordance with applicable legal regulations.

II. Předmět smlouvy

Agentura se touto smlouvou zavazuje za podmínek sjednaných v této smlouvě zajistit provedení Uměleckého výkonu Umělce v rámci Akce pořádané Pořadatelem a Pořadatel se zavazuje za řádné provedení Uměleckého výkonu Umělce v rámci Akce uhradit Agentuře odměnu sjednanou v této smlouvě.

III. Umělecký výkon

Smluvní strany se dohodly, že Umělecký výkon Umělce v rámci Akce bude proveden za dále specifikovaných podmínek.

Jméno Umělce:	DRUPI s kapelou
Popis Uměleckého výkonu:	Hudební vystoupení, open air festival, outdoor produkce
Datum Uměleckého výkonu:	20.6.2026
Časový harmonogram Uměleckého výkonu:	Příjezd Umělce: 1 hodinu před začátkem technické přípravy / zvukové zkoušky. Začátek technické přípravy: 19:00 Začátek zvukové zkoušky: 20:00, délka: 60 minut Začátek Uměleckého výkonu: 21:00, délka: 60 minut
Kontaktní osoby za Pořadatele:	V záležitostech smluvních a finančních: , kontakt: +420 , e-mail ;

II. Subject matter of the Contract

Under this Contract, the Agency undertakes, under the terms and conditions agreed herein, to arrange the Artist's Artistic Performance within the Event organized by the Organizer, and the Organizer undertakes to pay the Agency the remuneration agreed herein for the proper performance of the Artist's Artistic Performance at the Event.

III. Artistic Performance

The Contracting Parties have agreed that the Artist's Artistic Performance at the Event shall be carried out under the following specified conditions:
specified conditions:

Name of the Artist:	DRUPI with the band
Description of the Artistic Performance:	Musical performance, open-air festival, outdoor production
Date of the Artistic Performance:	June 20, 2026
Time Schedule of the Artistic Performance:	Arrival of the Artist: 1 hour before the start of technical preparation / soundcheck. Start of technical preparation: 19:00 Start of soundcheck: 20:00, duration: 60 minutes Start of Artistic Performance: 21:00, duration: 60 minutes

	V záležitostech technických: , tel: +420 , e-mail ; V místě Akce: , tel: +420 , e-mail
Kontaktní osoby za Agenturu:	, kontakt: +48 , e-mail

Contact persons on behalf of the Or- ganizer:	Contractual and financial matters: , contact: +420 , email; Technical matters: , contact: +420 , Email ; At the Event venue: , contact: +420 , email
Contact persons on behalf of the Agency:	, contact: +48 , email

IV. Odměna

- Pořadatel se zavazuje za provedení Uměleckého výkonu Umělce v rámci Akce zaplatit Agentuře odměnu v celkové výši € (slovy: euro) – (dále jen „**Odměna**“).
- Smluvní strany se dohodly, že Odměna bude uhrazena následovně:
 - první část Odměny ve výši € bude uhrazena před konáním Uměleckého výkonu na základě vystavené faktury Agenturou; Agentura vystaví a doručí Pořadateli fakturu nejdříve následující den po podpisu této smlouvy na e-mailovou adresu: ; tato část Odměny je splatná ve lhůtě 14 dní ode dne doručení faktury Pořadateli; za datum úhrady této části Odměny se považuje den připsání částky na účet Agentury;

IV. Remuneration

- The Organizer undertakes to pay the Agency a total remuneration of EUR (in words: euros) for the Artist's Artistic Performance at the Event (hereinafter referred to as the "Remuneration").
- The Contracting Parties have agreed that the Remuneration shall be paid as follows:
 - the first part of the Remuneration in the amount of EUR shall be paid prior to the Artistic Performance on the basis of an invoice issued by the Agency; the Agency shall issue and deliver the invoice to the Organizer no earlier than the day following the signing of this Contract to the email address: ; this part of the Remuneration shall be due within 14 days from the date of delivery of the invoice to the Organizer; the date of payment shall be

- druhá část Odměny ve výši € bude uhrazena před konáním Uměleckého výkonu na základě vystavené faktury Agenturou; Agentura vystaví a doručí Pořadateli fakturu na výše uvedenou adresu nejpozději 30. 4. 2026; tato část Odměny je splatná ve lhůtě 14 dní ode dne doručení faktury Pořadateli; za datum úhrady této části Odměny se považuje den připsání částky na účet Agentury.
 - 3. Každá faktura musí obsahovat:
 - a) evidenční číslo faktury a datum vystavení;
 - b) číslo této smlouvy uvedené v záhlaví;
 - c) předmět smlouvy, jeho přesnou specifikaci ve slovním vyjádření;
 - d) označení banky a číslo účtu, na který má být částka uhrazena;
 - e) lhůtu splatnosti;
 - f) název, sídlo, příjemce, IČ a DIČ Agentury a Pořadatele;
 - g) údaje Agentury o zápisu do Obchodního rejstříku, popř. o zápisu do jiné evidence u podnikatelů nezapsaných do Obchodního rejstříku;
 - h) jméno a podpis osoby, která fakturu vystavila, vč. jejího podpisu a kontaktního telefonu.
 - 4. V případě, že faktura nebude splňovat uvedené náležitosti, Pořadatel je oprávněn fakturu vrátit Agentuře do 3 dnů od jejího doručení za účelem její opravy. Doba splatnosti Odměny vyúčtované na základě dané faktury počíná běžet od počátku dnem doručení opravené faktury.
- deemed the date on which the relevant amount is credited to the Agency's bank account;
 - the second part of the Remuneration in the amount of EUR shall be paid prior to the Artistic Performance on the basis of an invoice issued by the Agency; the Agency shall issue and deliver the invoice to the above-mentioned address no later than April 30, 2026; this part of the Remuneration shall be due within 14 days from the date of delivery of the invoice to the Organizer; the date of payment shall be deemed the date on which the relevant amount is credited to the Agency's bank account.
3. Each invoice must contain:
 - a) invoice number and date of issue;
 - b) the number of this Contract stated in the header;
 - c) the subject matter of the Contract, specified precisely in words;
 - d) designation of the bank and the account number to which payment is to be made;
 - e) due date;
 - f) name, registered office, recipient, Company ID No. and VAT ID No. of the Agency and the Organizer;
 - g) details of the Agency's registration in the Commercial Register or other relevant register (if not registered in the Commercial Register);
 - h) name, signature and contact telephone number of the person who issued the invoice.

4. Odměna bude uhrazena bezhotovostní platbou na bankovní účet uvedený v záhlaví této smlouvy. Bankovní poplatky související s mezinárodním převodem Odměny hradí Pořadatel.
5. Pořadatel prohlašuje, že DPH přísluší k Odměně dle tohoto článku uhradí na bankovní účet místně příslušného správce daně dle § 109a zákona č. 235/2004 S., zákona o dani z přidané hodnoty.

V. Práva a povinnosti smluvních stran

1. Agentura se zavazuje:
 - a) odpovídat za program vytvořený vlastní uměleckou činností Umělce;
 - b) zajistit přítomnost Umělce v čase a místě konání Uměleckého výkonu a provedení Uměleckého výkonu Umělce podle této smlouvy ve sjednané termínu, na sjednaném místě, v dohodnutém rozsahu a na profesionální umělecké úrovni;
 - c) poskytnout Pořadateli podklady potřebné k propagaci Umělce neprodleně po podpisu této smlouvy;
 - d) zajistit propagaci Uměleckého výkonu Umělce souvisejícího s Akcí na sociálních sítích Umělce;
 - e) dodržovat předpisy k zajištění požární ochrany a bezpečnosti

4. If an invoice does not meet the above requirements, the Organizer is entitled to return it to the Agency within 3 days of delivery for correction. The due date of the Remuneration invoiced shall commence anew on the date of delivery of the corrected invoice.
5. The Remuneration shall be paid by bank transfer to the bank account specified in the header of this Contract. Bank charges related to the international transfer of the Remuneration shall be borne by the Organizer.
6. The Organizer declares that VAT applicable to the Remuneration pursuant to this Article shall be paid to the bank account of the locally competent tax administrator in accordance with Section 109a of Act No. 235/2004 Coll., on Value Added Tax.

V. Rights and Obligations of the Contracting Parties

1. The Agency undertakes to:
 - a) be responsible for the program created by the Artist's own artistic activity;
 - b) ensure the Artist's presence at the time and place of the Artistic Performance and the performance thereof in accordance with this Contract at the agreed time, place, scope and at a professional artistic level;
 - c) provide the Organizer with materials necessary for the promotion of the Artist without undue delay after signing this Contract;
 - d) ensure promotion of the Artistic Performance related to the Event on the Artist's social media;

- práce v místě Akce a respektovat bezpečností pokyny Pořadatele.
2. Pořadatel se zavazuje:
- a) přijmout repertoár Umělce a uznat jeho právo svobodně sestavit program a svou pódiovou image;
 - b) zajistit propagaci Akce a Uměleckého výkonu Umělce v rámci propagace Akce; pro propagaci Uměleckého výkonu Umělce je Pořadatel oprávněn použít pouze podklady k propagaci Umělce schválené Agenturou;
 - c) zajistit zvukovou aparaturu, světelnou aparaturu a backline v místě Uměleckého výkonu dle technických požadavků Agentury uvedených v Technickém rideru, který je Přílohou č. 1 této smlouvy;
 - d) zajistit bezpečnost a ochranu Umělce a jeho doprovodného týmu po celou dobu jejich přítomnosti na Akci;
 - e) zajistit v backstage přítomnost pouze k tomu určených osob;
 - f) zajistit parkování vozidel Umělce v místě Akce;
 - g) zajistit dvě (2) samostatné čisté, osvětlené, uzamykatelné šatny se zrcadlem, zásuvkou na 230 V a sociální zařízení v blízkosti šatny;
 - h) zajistit pro vykládání, nakládání a manipulaci s vybavením v místě Uměleckého výkonu 4 osoby;
 - i) zajistit pro Umělce catering pro 12 osob dle v Přílohy č. 2 této smlouvy;
 - j) zajistit pro Umělce a jeho doprovod ubytování včetně plné penze:
 - v hotelu Mercure Ostrava Center, na adrese Československá 18/1742, Ostrava, v termínu od 19. 6. do 21. 6. 2026;
- e) comply with fire safety and occupational health and safety regulations at the Event venue and follow the Organizer's safety instructions.
2. The Organizer undertakes to:
- a) accept the Artist's repertoire and acknowledge the Artist's right to freely compose the program and stage image;
 - b) ensure promotion of the Event and the Artist's Artistic Performance within the promotion of the Event; the Organizer is authorized to use only promotional materials approved by the Agency;
 - c) provide sound equipment, lighting equipment and backline at the venue in accordance with the Agency's technical requirements set out in the Technical Rider, which forms Annex No. 1 to this Contract;
 - d) ensure the safety and protection of the Artist and the accompanying team throughout their presence at the Event;
 - e) ensure that only authorized persons are present backstage;
 - f) ensure parking for the Artist's vehicles at the Event venue;
 - g) provide two (2) separate clean, illuminated, lockable dressing rooms with a mirror, 230V socket and sanitary facilities nearby;
 - h) provide four persons for unloading, loading and handling equipment at the venue;
 - i) provide catering for 12 persons in accordance with Annex No. 2 to this Contract;

- jedno (1) apartmá pro 2 osoby s dvěma (2) samostatnými velkými postelemi, nebo dva (2) samostatné jednolůžkové pokoje s velkou postelí a příslušenstvím;
 - deset (10) jednolůžkových pokojů s příslušenstvím;
 - j) zajistit a uhradit letenky pro 9 osob z Itálie a zpět, včetně přepravy osob z letiště do hotelu a zpět:
 - přílet 19. 6. 2026, nejpozději však 20. 6. 2026
 - odlet 21. 6. 2026;
 - z toho 2 letenky v business třídě nebo nejvyšší dostupné třídě letecké společnosti včetně priority boarding, fast track, odbavených dvou (2) zavazadel, sedadlo v první řadě u okna a prostřední sedadlo;
 - na letišti v Miláně přístup do odpovídajícího salonku dle odletového termínu;
 - k) zajistit letištní transfer a místní přepravu pro 12 osob z hotelu do místa konání akce a zpět.
3. Smluvní strany prohlašují, že Umělecký výkon Umělce není spojen s žádnou politickou organizací.
4. Veškeré skutečnosti a informace, které se smluvní strany dozví na základě této smlouvy nebo v souvislosti s ní, jsou považovány za důvěrné. Smluvní strany se zavazují o těchto informacích zachovávat mlčenlivost a chránit je. Tímto ujednáním není dotčena zákonná povinnost Pořadatele dle čl. IX. odst. 2 věta druhá této smlouvy.
- j) provide accommodation including full board for the Artist and accompanying persons:
- at Hotel Mercure Ostrava Center, Československá 18/1742, Ostrava, from 19 June to 21 June 2026;
 - one (1) suite for 2 persons with two (2) separate large beds, or two (2) separate single rooms with a large bed and en-suite facilities;
 - ten (10) single rooms with en-suite facilities;
- k) arrange and pay for return flight tickets for 9 persons from Italy and back, including airport transfers to and from the hotel:
- arrival on 19 June 2026, no later than 20 June 2026;
 - departure on 21 June 2026;
 - of which 2 tickets in business class or the highest available airline class including priority boarding, fast track, two (2) checked bags, first-row window seat and middle seat;
 - access to the appropriate airport lounge at Milan airport according to the departure terminal;
 - provide airport transfers and local transport for 12 persons from the hotel to the Event venue and back.
3. The Contracting Parties declare that the Artist's Artistic Performance is not associated with any political organization.
4. All facts and information learned by the Contracting Parties on the basis of or in connection with this Contract shall be considered confidential. The

VI. Autorská práva a práva související s právem autorským

1. Agentura touto smlouvou poskytuje Pořadateli bezúplatně oprávnění k užití Uměleckého výkonu Umělce podle této smlouvy výhradně sdělováním živého Uměleckého výkonu Umělce v rámci Akce veřejnosti.
2. Pořadatel není oprávněn pořizovat souvislé obrazové či zvukové obrazové záznamy Uměleckého výkonu Umělce. Povolená délka záznamu dle předchozí věty pro marketingové účely Pořadatele jsou 3 minuty.
3. Pořadatel není oprávněn využívat jméno, podobizny či jiné projevy osobní povahy Umělce pro jiné účely než pro propagaci Uměleckého výkonu Umělce v rámci Akce.
4. Pořadatel se zavazuje uhradit případné příspěvky SIAE, nebo OSA.

VII. Sankce

1. V případě, že kterákoliv ze smluvních stran od této smlouvy odstoupí, náleží druhé smluvní straně nárok na smluvní pokutu v jednorázové výši 15 000 €. Odstoupení od smlouvy musí být učiněno písemně.
2. V případě, kdy Pořadatel neuhradí danou část Odměny dle čl. IV., odst. 2., je Agentura oprávněna zrušit Umělecký výkon Umělce, ponechat si již uhrazenou část Odměny a případně

Contracting Parties undertake to maintain confidentiality and protect such information. This provision does not affect the Organizer's statutory obligation pursuant to Article IX (2), second sentence of this Contract.

VI. Copyright and Related Rights

1. Under this Contract, the Agency grants the Organizer, free of charge, the right to use the Artist's Artistic Performance exclusively by communicating the live Artistic Performance to the public within the Event.
2. The Organizer is not authorized to make continuous audio or audiovisual recordings of the Artistic Performance. The permitted recording length for the Organizer's marketing purposes is 3 minutes.
3. The Organizer is not authorized to use the Artist's name, portraits or other personal attributes for purposes other than promotion of the Artistic Performance within the Event.
4. The Organizer undertakes to pay any applicable contributions to SIAE or OSA.

VII. Contractual Penalties

1. If either Contracting Party withdraws from this Contract, the other Contracting Party shall be entitled to a contractual penalty in a lump-sum amount of EUR 15,000. Withdrawal from the contract must be made in writing.
2. If the Organizer fails to pay the relevant part of the Remuneration pursuant to Article IV (2), the Agency is entitled to cancel the Artistic Performance,

požadovat doplacení zbylou část Odměny. Pořadatel v tomto případě nemá nárok na náhradu vzniklé škody.

3. Smluvní pokuta je splatná do 14 kalendářních dnů ode dne doručení písemné výzvy druhé smluvní straně k její úhradě.

VIII. Doba trvání smlouvy

1. Smluvní strany sjednávají, že tato smlouva zaniká splněním závazků smluvních stran vyplývajících z této smlouvy.
2. V případě, že nebude realizována Akce nebo proveden Umělecký výkon v důsledku okolností vyšší moci spočívající v mimořádné objektivně nepředvídatelné nebo neodvratitelné okolnosti vzniklé nezávisle na vůli smluvních stran, je každá smluvní strana oprávněna od této smlouvy odstoupit. V takovém případě žádné smluvní straně nevznikne nárok na Odměnu, na náhradu nákladů vynaložených v souvislosti s přípravou a konáním Akce a Uměleckého výkonu a náhradu případně vzniklé škody. Pro případ vzniku okolností vyšší moci se neuplatní sankční ujednání dle čl. VII. této smlouvy.
3. Za okolností vyšší moci se považují výhradně přírodní katastrofy, války, politické převraty, teroristické útoky, generální stávky, pandemie a související omezení způsobená krizovými opatřeními orgánů veřejné moci anebo úraz či závažné onemocnění Umělce. Oznámení o odstoupení od smlouvy musí mít písemnou formu, musí

retain the part of the Remuneration already paid and, if applicable, claim payment of the remaining part of the Remuneration. In such case, the Organizer shall not be entitled to compensation for any damage incurred.

3. The contractual penalty shall be due within 14 calendar days from the delivery of a written request for payment to the other Contracting Party.

VIII. Duration of the Contract

1. This Contract shall terminate upon fulfillment of the obligations of the Contracting Parties arising herefrom.
2. If the Event or the Artistic Performance is not held due to force majeure consisting of extraordinary, objectively unforeseeable or unavoidable circumstances arising independently of the will of the Contracting Parties, either Contracting Party is entitled to withdraw from this Contract. In such case, neither Contracting Party shall be entitled to the Remuneration, reimbursement of costs incurred in connection with the preparation and holding of the Event and the Artistic Performance, or compensation for any damage incurred. The contractual penalty provisions under Article VII shall not apply in the event of force majeure.
3. Force majeure shall exclusively mean natural disasters, wars, political upheavals, terrorist attacks, general strikes, pandemics and related restrictions caused by emergency measures of public authorities, or injury or serious illness of the Artist. Notice of withdrawal must be in writing, must contain information about the force

obsahovat informaci o okolnosti vyšší moci a musí být doručeno druhé smluvní straně bezprostředně poté, co se smluvní strana dozví o okolnosti vyšší moci. Smluvní strana odvolávající se na okolnost vyšší moci se zavazuje na žádost druhé smluvní strany předložit důvěryhodný důkaz o vzniku okolnosti vyšší moci.

4. V případě, že Pořadatel již uhradil Agentuře část nebo celou Odměnu dle čl. IV., odst. 2., Agentura nejpozději do tří (3) kalendářních dnů od oznámení vzniku okolností vyšší moci poukáže uhrazenou Odměnu zpět na bankovní účet Pořadatele.

IX. Závěrečná ustanovení

1. Za účinné způsoby písemné komunikace mezi smluvními stranami se považuje výhradně elektronická komunikace prostřednictvím e-mailových adres uvedených v této smlouvě.
2. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. V případě, že tato smlouva podléhá povinnému zveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, nabývá účinnosti nejdříve dnem zveřejnění.
3. Smluvní strany výslovně prohlašují, že veškerá cenová ujednání v této smlouvě uvedená jsou obchodním tajemstvím.
4. Tato smlouva, jakož i práva a povinnosti vzniklé na základě této smlouvy nebo v souvislosti s ní, se řídí právním řádem České republiky.

majeure circumstance, and must be delivered to the other Contracting Party without undue delay after becoming aware of such circumstance. The Contracting Party invoking force majeure undertakes, upon request, to provide credible evidence of such circumstance.

4. If the Organizer has already paid part or all of the Remuneration pursuant to Article IV (2), the Agency shall refund the paid Remuneration to the Organizer's bank account no later than three (3) calendar days from notification of the force majeure circumstance.

IX. Final Provisions

1. Written communication between the Contracting Parties shall be deemed effective exclusively if made electronically via the email addresses specified in this Contract.
2. This Contract becomes valid and effective on the date of signature by both Contracting Parties. If this Contract is subject to mandatory publication in the Register of Contracts pursuant to Act No. 340/2015 Coll., as amended, it shall become effective no earlier than the date of such publication.
3. The Contracting Parties expressly declare that all price-fixing arrangements stated in this Contract constitute a trade secret.
4. This Contract and the rights and obligations arising herefrom or in connection herewith shall be governed by the laws of the Czech Republic.

5. Smluvní strany se dohodly, že veškeré změny a doplňky této smlouvy je možné provést pouze písemnou formou se souhlasem obou smluvních stran.
 6. Přílohy, které jsou nedílnou součástí smlouvy, tvoří:
 - Příloha č. 1 – Technický rider;
 - Příloha č. 2 – Catering;
 - Příloha č. 3 – Play list.
 7. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech s platností originálu, z nichž po jednom vyhotovení obdrží každá smluvní strana.
 8. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu důkladně přečetly, porozuměly jejímu obsahu a že je tedy projevem jejich svobodné a vážné vůle, na důkaz čehož připojují své podpisy.
5. Any amendments or supplements to this Contract may only be made in writing with the consent of both Contracting Parties.
 6. The following annexes form an integral part of this Contract:
 - Annex No. 1 – Technical Rider;
 - Annex No. 2 – Catering;
 - Annex No. 3 – Playlist.
 7. This Contract is made in two copies of equal validity, each Contracting Party receiving one copy.
 8. The Contracting Parties declare that they have thoroughly read this Contract, understood its content and that it represents their true and free will, in witness whereof they affix their signatures.

Pořadatel:
Organizer:

Ostrava
In Ostrava on

Agentura:
Agency:

Pavia
In Pavia on

Mgr. Gabriela Gödelová

Dato Rosa Dorina